

Zeitschrift: NIKE-Bulletin
Herausgeber: Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung
Band: 31 (2016)
Heft: 1-2

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

impresum

Centre NIKE

Le Centre national d'information sur le patrimoine culturel (NIKE) sensibilise le public au patrimoine culturel suisse et défend les intérêts de la conservation des biens culturels auprès du monde politique; il est membre de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales et d'Europa Nostra.

Le patrimoine culturel constitue une base à partir de laquelle nous pouvons prendre confiance en nous et nous développer comme personnes autonomes. Les sites archéologiques, les monuments et sites historiques et les paysages ruraux préservés sont en effet des lieux auxquels nos souvenirs se rattachent; en outre, ils font naître en nous un sentiment d'appartenance à une communauté. Ils peuvent toujours être réinterprétés, ce qui nous permet d'aborder notre histoire d'un point de vue critique. C'est pourquoi le Centre NIKE est convaincu qu'il vaut la peine de conserver et d'entretenir le patrimoine culturel suisse. Or, pour que cette tâche puisse être menée à bien, il faut que le public soit bien informé et sensibilisé; il importe aussi que les spécialistes du domaine reçoivent une formation adéquate et qu'ils communiquent entre eux.

L'association NIKE regroupe 36 associations professionnelles et organisations actives dans le domaine de la conservation des biens culturels, qui comptent ensemble 92 000 membres. Comme centre de services spécialisé dans la conservation du patrimoine culturel, le Centre NIKE s'adresse à un large public par le biais de ses publications et des manifestations qu'il organise. Ainsi, les Journées européennes du patrimoine et le Bulletin NIKE invitent tout un chacun à se familiariser avec les multiples aspects du patrimoine culturel et de sa conservation. Le Centre NIKE tisse aussi des liens entre les spécialistes et met sur pied des formations continues. Il sensibilise les autorités, les médias et le public à l'importance du patrimoine culturel pour notre société et les informe des objectifs et des besoins de la conservation des biens culturels. Il est une des quatre organisations fondatrices d'Alliance Patrimoine, qui défend les intérêts du patrimoine culturel au niveau politique.

Centre NIKE

Kohlenweg 12, Postfach 111
CH-3097 Liebefeld
T 031 336 71 11
info@nike-kulturerbe.ch
www.nike-kulturerbe.ch

Directrice: Dr. Cordula M. Kessler
cordula.kessler@nike-kulturerbe.ch

Rédaction: Boris Schibler
boris.schibler@nike-kulturerbe.ch

Journées européennes du patrimoine: Paula Borer
paula.borer@nike-kulturerbe.ch

NIKE-Bulletin: 31. Jahrgang Nr. 1–2/2016

Das NIKE-Bulletin erscheint sechs Mal pro Jahr in einer Auflage von jeweils 2400 Exemplaren (bestätigt WEMF 2014). Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.

Jahresabonnement:

CHF 70.– / € 68.– (inkl. Versandkosten) Einzelheft:

CHF 16.– / € 18.– (inkl. Versandkosten)

Übersetzungen: Médiatrice Traductions
Alain Perrinjaquet, Le Noirmont und
Sylvie Colbois, Les Ponts-de-Marte

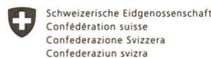
Layout: Jeanmaire & Michel, Liebefeld

Druck: W. Gassmann AG, Biel/Bienne



gedruckt in der
schweiz

Das NIKE-Bulletin wird unterstützt von
Bundesamt für Kultur



Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

und Schweiz. Akademie der Geistes- und
Sozialwissenschaften SAGW



ISSN 1015-2474

Termine

Heft 3 | 2016 Service

Redaktionsschluss 07.03.16
Inserateschluss 24.03.16
Auslieferung 02.05.16

Heft 4 | 2016 Raumplanung

Redaktionsschluss 30.05.16
Inserateschluss 16.06.16
Auslieferung 09.08.16

Heft 5 | 2016 Service

Redaktionsschluss 15.08.16
Inserateschluss 01.09.16
Auslieferung 03.10.16

Autorinnen und Autoren

Seiten 4–11: Dr. Raimund Rodewald, Geschäftsleiter
Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, Bern, r.rodewald@sl-fp.ch
Seiten 12–17: Jacques Monnier, Responsable du
secteur gallo-romain, Service archéologique de l'Etat de Fri-
bourg, jacques.monnier@fr.ch
Seiten 18–23: PD Dr. Armand
Baeriswyl, Leiter Ressort Archäologische Untersuchungen
und Auswertungen, Archäologischer Dienst Bern, armand.
baeriswyl@erz.be.ch
Seiten 24–29: Andrea Nold, Projektlei-
terin, Kantonsarchäologie Solothurn, andrea.nold@bd.so.ch
Seiten 30–37: Brigitte Nyffenegger, Landschaftsarchitektin
SIA BSLA, Umland, Gestaltung städtischer und ländlicher
Freiräume, Zürich, brigitte.nyffenegger@umland.ch
Seiten 38–43: Dr. Johannes Stoffler, Landschaftsarchitekt BSLA,
Zürich, mail@johannesstoffler.ch
Seiten 44–49: Dr. Claudia
Moll, Landschaftsarchitektin BSLA, Zürich, moll@
arch.ethz.ch

Bildnachweise

Cover, Seite 67: Foto © Ralph Feiner, Chur
Seiten 4–5, 8–9: Wikimedia commons
Seiten 7, 11: Raimund Rode-
wald
Seiten 12–13: Aquarelle Bernard Reymond, Yverdon-
les-Bains
Seiten 14, 16: Musée romain de Vallon
Seiten 15: Service archéologique de l'Etat de Fribourg
Seite 17: Barry Cunliffe. Fishbourne, Roman Palace. Stroud 1999,
pl. 14; – Patrick Bowe. Jardins du monde romain. Paris
2004, fig. 161
Seiten 18–19: www.stadt-zuerich.ch/tef/
de/index/departement/medien/medienmitteilungen/2009/
juli/090709a.html
Seite 20 links: Wikimedia Commons
Seite 20 Mitte: Pressestelle Greifswald, Volker Pesch
Seite 21: www.fotocommunity.de/pc/pc/display/25266244
Seite 22: www.panoramio.com/photo/30735296
Seite 23: http://aarberg.gemeinde.ch/img/uploads/Stadtplatz-
Titeleite.JPG
Seite 24: Denkmalpflege Solothurn
Seiten 25, 27 rechts, 28 links, 29: Kantonsarchäologie Solothurn
Seite 26: Schloss Waldegg, Inv.-Nr. Wa 102
Seite 27 links: Kunstmuseum Basel, Kupferstichkabinett Inv. 1886.7.3
Seite 28 rechts: Privatbesitz
Seiten 30–31: Staatsarchiv
Kanton Aargau, Aare von Gösigen bis Wildegg, Sig.: CH-
000051-7 P.10/0065/01
Seite 33 oben: Privatbesitz, Repro
Baugeschichtliches Archiv Zürich
Seite 33 unten: Zentral-
bibliothek Solothurn, Sig. ZBS_P_01562_1
Seite 34 oben: ZB Graphische Sammlung, Sig.: Zürich 3.1 Uetliberg I, 24a,
Sys. 010159024 (e-rara
Seite 34 unten: Zentralbibliothek
Zürich, Graphische Sammlung und Fotoarchiv
Seite 35: Felber 1906, Fig. 11
Seiten 36–37: Gossauer 1925, Plan
im Anhang
Seiten 38, 41–43: Archiv des Gletschergartens
Luzern, Fotosammlung
Seite 40: Stadtarchiv Luzern, F2a/
F2a/Anlagen/23
Seiten 44–46: Ballyana-Archiv, Schö-
nenwerd
Seite 47 links: Schweizerische Bauzeitung SBZ,
121/122 (1943), S. 203
Seite 47 rechts: gta Archiv (NSL
Archiv)/ETH Zürich (Nachlass Gustav Ammann)
Seite 48: Das Werk, 37 (1950), S. 109
Seite 49: Stadtarchiv Zürich,
Foto: M. Wolgensinger
Seite 52: Foto Beutler/Keystone
Seite 54: Clara Guardiola Fortuny; Regula Huber

Oase in der Oase



Das Wechselspiel zwischen Natur und Künstlichem ist von jeher ein Leitmotiv, wenn es um die Anlage und Gestaltung von Parks und Gärten geht. Sei es, dass wilder Pflanzenwuchs durch Beschnitt in klare geometrische Formen gebracht wird, sei es, dass man mittels grosser Erdbewegungen die ideale, «natürliche» Landschaft eines englischen Gartens formt – die Spannung zwischen Gewachsenem und Gestaltetem ist ein wichtiger Bestandteil der Faszination, die Gärten auf uns ausüben.

Die Installation «Inkreis» des Künstlerduos huber.huber im Fontanapark in Chur aus dem Jahr 2012 bringt das auf den Punkt. Inmitten einer dreieckigen Rasenfläche haben die Zwilingsbrüder Markus und Reto Huber ein grosses kreisförmiges Kunstrasenstück verlegt. Es ist nicht den «natürlichen» Veränderungen unter-

worfen und braucht auch keine Pflege – ganz im Gegensatz zu den angrenzenden Rasenflächen, die geschnitten werden müssen, damit Sie die Installation nicht überwuchern. Der Kreis leitet sich aus dem Dreieck, dem er eingeschrieben ist, ab. Gleichzeitig bildet er einen Gegenpol zu den geometrischen Formen des einstigen Barockgartens, wie sie in den Blumenparterres oder dem Buchsbeschnitt präsent sind. Ist das Rund künstliche Natur, sind sie natürliche Kunst.

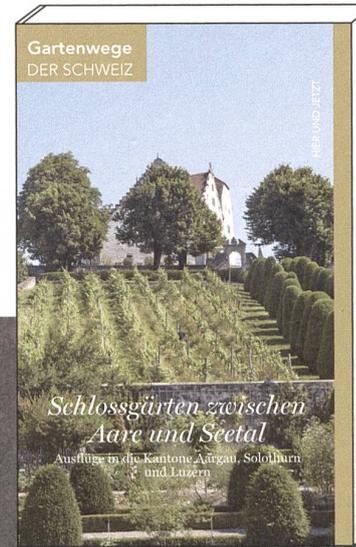
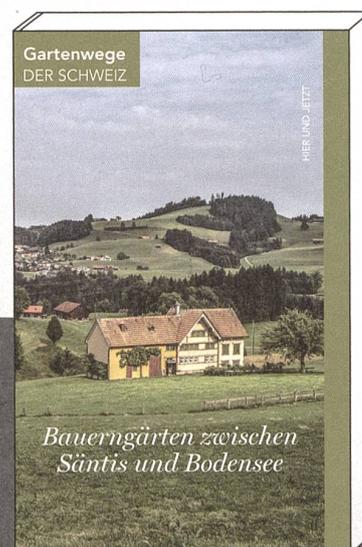
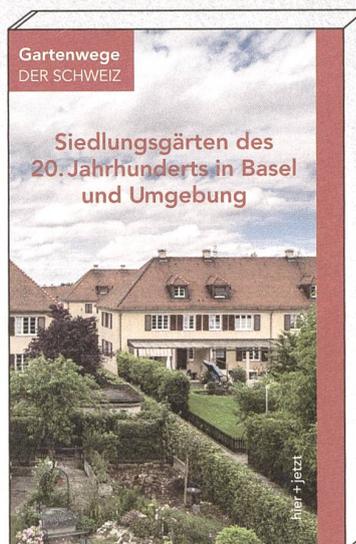
1729 entstand die Anlage als Garten zum «alten Gebäude», dem noch immer existierenden Wohnhaus des Bündner Staatsmanns und Diplomaten Peter von Salis (1675–1749). 1860 in einen Landschaftsgarten überformt, erhielt der Park seine heutige Gestalt vor genau zehn Jahren durch das Zürcher Landschaftsarchitektur-

büro Hager Partner AG. Seinen Namen verdankt der Fontanapark dem Denkmal des Bündner Nationalhelden Benedikt Fontana († 1499), das seit 1960 hier aufgestellt ist. Vom Barockgarten ist noch die Grotte erhalten, damals ein Sinnbild für die Gartenoase, wie es heute das Kunstrasenstück des Künstlerduos ist.

*Boris Schibler
Redaktor NIKE-Bulletin*

HIER UND JETZT

Verlag für Kultur
und Geschichte



Landschaftsgärten des 19. Jahrhunderts in Basel und Umgebung

Gartenwege der Schweiz, Band 1

88 S., 67 farbige und 14 sw Abb.

ISBN 978-3-03919-240-3

Fr. 19.–

Siedlungsgärten des 20. Jahrhunderts in Basel und Umgebung

Gartenwege der Schweiz, Band 2

96 S., 56 farbige und 23 sw Abb.

ISBN 978-3-03919-287-8

Fr. 19.–

Bauerngärten zwischen Säntis und Bodensee

Gartenwege der Schweiz, Band 3

88 S., 70 farbige und sw Abb.

ISBN 978-3-03919-328-8

Fr. 19.–

Schlossgärten zwischen Aare und Seetal

Gartenwege der Schweiz, Band 4

100 S., 70 farbige und sw Abb.

ISBN 978-3-03919-376-9

Fr. 19.–

**ZUM
GARTENJAHR
2016**

Alle Bände herausgegeben von der Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege ICOMOS Schweiz

Kronengasse 20f, 5400 Baden, Tel.+41 56 470 03 00, Bestellungen: www.hierundjetzt.ch